

	Slovak
I am in one of the listed groups above, why do I have to wait?	Patrím do jednej zo skupín uvedených vyššie, prečo musím čakať?
The COVID-19 vaccines will become available as they are approved for use and as each batch is manufactured.	Vakcíny proti COVID-19 budú dostupné po schválení na používanie a podľa výroby dávok.
So every dose is needed to protect those at highest risk. You will be called in as soon as there is enough vaccine available.	Každú dávku potrebujeme nato, aby chránila osoby vystavené najväčšiemu riziku. Zavoláme vás akonáhle budeme mať dostatočné množstvo vakcín.
Some people who are housebound or live in a care home and who can't get to a local vaccination centre may have to wait for supply of the right type of vaccine. This is because only some vaccines can be transported between people's homes.	Je možné, že ľudia, ktorí nemôžu vychádzať z domu alebo žijú v opatrovateľských domoch a nevedia sa dostať do miestneho vakcinačného centra, budú musieť počkať na dodávku správneho typu vakcíny. Toto je z dôvodu, že len niektoré typy vakcíny môžu byť prepravované medzi opatrovateľskými domami.
Where can I get my COVID-19 vaccination?	Kde môžem byť zaočkovaný/á proti COVID-19?
Vaccines will be offered in a range of settings. Some vaccination teams will visit people to offer the vaccine, for example in care homes, other people may have to go to the nearest centre. Because some of the vaccine has to be stored in a very low temperature freezer, you may not be able to get the vaccine in your normal GP surgery.	Vakcíny budeme ponúkať na rôznych miestach. Niektoré očkovacie tímy navštívia ľudí, napríklad v opatrovateľských domoch, iní budú musieť ísť do najbližšieho centra. Pretože sa niektoré vakcíny musia skladovať v mrazničke s veľmi nízkou teplotou, niektorí ľudia nebudú môcť byť zaočkovaní v ich zdravotnom stredisku.
What if the centre I am offered is not easy to get to?	Čo ak centrum, kam mám ísť na očkovanie je ďaleko?
Please try to attend the vaccination centre you are offered. If you cannot attend that centre you may have to wait to get the vaccine in a more convenient location.	Prosíme, skúste ísť do očkovacieho centra, ktoré vám bolo ponúknuté. Ak nie ste schopný/á dostaviť sa do tohto centra, pravdepodobne budete musieť počkať, pokiaľ vám ponúkne výhodnejšie miesto.
Can I pay for a COVID-19 vaccine privately or at a pharmacy?	Môžem si zaplatiť za vakcínu proti COVID-19 a dostať ju súkromne alebo v lekárni?

No, the COVID-19 vaccination is only available through the health service to eligible groups and it is a free vaccination.	Nie, očkovanie proti COVID-19 je dostupné iba cez zdravotné služby skupinám, ktoré majú nárok a je bezplatné.
Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk	Prečítajte si príbalový leták, kde sa dozviete viac o vašej vakcíne, vrátane možných vedľajších účinkov tým, že si vyhľadáte žltú kartu koronavírusu. Na tej istej stránke alebo na aplikácii Yellow Card, ktorá sa dá stiahnuť z internetu, môžete podať správu o podozreniach na vedľajšie účinky. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	Očkovanie pomáha chrániť tých najzraniteľnejších.
If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Ak potrebujete viac informácií o vakcíne proti COVID-19, navštívte stránku: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
COVID-19 vaccination	COVID-19 vakcinácia
Why do I have to wait?	Prečo musím čakať?
Information about COVID-19 vaccination supplies	Informácie o dodávkach vakcín proti COVID-19
COVID-19 immunisation Protect yourself	COVID-19 imunizácia Chráňte sa
People most at risk from the complications of COVID-19 are being offered the vaccine first.	Ľuďom, ktorí sú v rizikových skupinách ponúkame vakcínu ako prvým.
In Northern Ireland, the COVID-19 vaccines in use require two doses to provide longer lasting protection. They have been shown to be effective in clinical trials and have a good safety record.	Vakcína proti COVID-19, ktorá sa používa v Severnom Írsku, potrebuje dve dávky, aby poskytla dlhšiu ochranu. Toto sa ukázalo ako efektívne a bezpečné počas klinických testov.
An independent group of experts has recommended that these vaccines are offered first to those at highest risk of catching the disease and of suffering serious complications or dying from COVID-19. This includes older adults in care homes and frontline health and social care workers.	Nezávislá skupina odborníkov odporučila zaočkovať najprv ľudí, ktorí sú vystavení najväčšiemu riziku nákazy, ďalej tých, ktorí by trpeli vážnymi komplikáciami alebo by ochoreniu COVID-19 mohli podľahnúť. To zahŕňa osoby vyššieho veku v opatrovateľských zariadeniach a zdravotníckych a sociálnych pracovníkov v prvej línii.
When more vaccine becomes available,	Keď budeme mať viac vakcín

the vaccines will be offered to other people at risk as soon as possible.	dostupných, ponúkžeme ich ďalším osobám z rizikových skupín akonáhle to bude možné.
You should have the vaccine when it is offered if you are:	Mali by ste sa dať zaočkovať, keď vám bude vakcína ponúknutá, ak:
living in a care home for older adults	bývate v opatrovateľskom zariadení pre staršie osoby
working in a care home for older adults	pracujete v opatrovateľskom zariadení pre staršie osoby
a frontline health and social care worker	ste zdravotníckym alebo sociálnym pracovníkom v prvej línii
Then the vaccine will also be offered in age order to:	Potom bude vakcína ponúknutá osobám podľa veku:
• those aged 80 years and over	• 80 rokov a viac
• those aged 75 years and over	• 75 rokov a viac
• those aged 70 years and over	• 70 rokov a viac
• adults who are clinically extremely vulnerable (shielding)	• osobám, ktoré sú klinicky veľmi zraniteľné (shielding)
• those aged 65 years and over	• 65 rokov a viac
• adults aged under 65 years with long-term clinical conditions (see list).	• osobám mladším ako 65 rokov s dlhodobým klinickým stavom (pozrite zoznam).
Those aged 50-64 will be offered it later.	Osoby vo veku 50-64 rokov dostanú ponuku zaočkovať sa neskôr.
Please wait your turn. If you are not in the groups above, you will have to wait for a COVID-19 vaccination until more supplies are available.	Prosíme, čakajte, pokiaľ nebudete na rade. Ak nie ste ani v jednej zo skupín uvedených vyššie, budete musieť počkať na očkovanie proti COVID-19, pokiaľ nebudeme mať viac zásob.
When more vaccine becomes available we will be offering it to more groups of the population.	Keď budeme mať viac vakcín k dispozícii, budeme ich ponúkať ďalším skupinám populácie.
Long-term clinical conditions list:	Zoznam dlhodobých klinických stavov:
• a blood cancer (such as leukaemia, lymphoma or myeloma)	• rakovina krvi (ako sú leukémia, lymfóm alebo myelóm)
• diabetes	• cukrovka
• dementia	• demencia
• a heart problem	• srdcové problémy
• a chest complaint or breathing difficulties, including bronchitis, emphysema or severe asthma	• dýchacie problémy, ako je bronchitída, emfyzém pľúc alebo ťažká astma
• a kidney disease	• ochorenie obličiek
• a liver disease	• ochorenie pečene
• lowered immunity due to disease	• znížená imunita kvôli ochoreniu

or treatment (such as HIV infection, steroid medication, chemotherapy or radiotherapy)	alebo liečbe (ako je infekcia HIV, liečba steroidmi, chemoterapia alebo rádioterapia)
<ul style="list-style-type: none"> • rheumatoid arthritis, lupus or psoriasis 	<ul style="list-style-type: none"> • reumatická artritída, lupus alebo psoriáza
<ul style="list-style-type: none"> • have had an organ transplant 	<ul style="list-style-type: none"> • mali ste transplantát orgánu
<ul style="list-style-type: none"> • had a stroke or a transient ischaemic attack (TIA) 	<ul style="list-style-type: none"> • mali ste mozgovú príhodu alebo prechodný ischemický záchvat (TIA)
<ul style="list-style-type: none"> • a neurological or muscle wasting condition 	<ul style="list-style-type: none"> • neurologický stav alebo úbytok svalstva
<ul style="list-style-type: none"> • a severe or profound learning disability 	<ul style="list-style-type: none"> • ťažké poruchy učenia
<ul style="list-style-type: none"> • a problem with your spleen, eg sickle cell disease, or you have had your spleen removed 	<ul style="list-style-type: none"> • ťažkosti so slezinou, napr. kosáčiková anémia alebo máte vyoperovanú slezinu
<ul style="list-style-type: none"> • being seriously overweight (BMI of 40 and above) 	<ul style="list-style-type: none"> • vysoká nadváha (BMI 40 a vyššie)
<ul style="list-style-type: none"> • severe mental illness. 	<ul style="list-style-type: none"> • vážna duševná porucha.
At the same time the vaccine will also be offered to:	V tom istom čase bude vakcína ponúknutá:
<ul style="list-style-type: none"> • adults who provide regular care for an elderly or disabled person 	<ul style="list-style-type: none"> • osobám, ktoré sa pravidelne starajú o zostarnutú alebo postihnutú osobu;
<ul style="list-style-type: none"> • younger adults in long-stay nursing and residential settings 	<ul style="list-style-type: none"> • mladším dospelým osobám, ktoré sú v zariadeniach dlhodobej starostlivosti a rezidenčných zariadeniach.